

首页 → 研究方阵 → 蒙古族文学 → 古代经典

《那仁汗克布恩》史诗隐喻结构分析 [1]

——蒙古史诗双重结构和意义转换中一些母题的作用

发布日期：2005-12-02 作者：斯钦巴图

【打印文章】

引言

近几年来，日本学者藤井麻湖致力于探讨蒙古史诗的“双重意义结构”，已经出版了2部专著。第一部是《传承的丧失与结构分析方法——蒙古英雄史诗被隐藏的主人公》，第二部是《蒙古英雄史诗的结构研究》。她运用法国R·巴特的结构主义理论，对蒙古史诗中的一些重要的情节、重要的形象做了从表层叙述深入到深层结构的分析，发现它们暗含的意义，从而揭示出一些史诗的双重意义结构。在前一本书中，作者分析了蒙古英雄史诗中常见的“征战”、“婚姻”母题，而在后者中则分析了蒙古史诗中“马”和“蟒古思”母题。经过分析她认为，“战斗”是把男人直接纳入同盟关系或被支配地位的一种契机，而“婚姻”则是以女人作为媒介把男人纳入同盟关系或被支配地位的一种契机。[2]其中，对蒙古史诗中的“英雄结义”母题的分析是关键，她认为，英雄结义只不过反映的是战争的和平解决，事实上结义兄弟之间仍存在着潜在对手的关系。对“马”和“蟒古思”的母题，她认为，马隐喻英雄的“非正妻”，而蟒古思是“争夺他人正妻的人”。凭借上述发现，她分析了一些蒙古史诗的隐喻结构，并认为蒙古史诗中确实存在隐喻结构。

我比较赞同藤井麻湖关于蒙古史诗隐喻结构的看法，并认为，在构筑蒙古史诗表层和隐喻的双重结构，以及在这两层结构之间的意义转换过程中，一些母题起到了关键作用。这样的母题除了藤井麻湖分析的上述4个母题外，还有“打猎”、“宴会”、“孤儿”、“迁徙”、“死而复生”等母题。在我们下面进行的《那仁汗克布恩》史诗隐喻结构分析中，正是对上述母题进行的分析起到了关键作用。

《那仁汗克布恩》史诗梗概

《那仁汗克布恩》史诗，是我国新疆和蒙古国西部的威拉特人中广为流传的一部著名英雄史诗。目前，在国内外有该史诗的7种异文。其故事梗概如下：一次，那仁汗克布恩在上山打猎时发现了一个婴儿，那婴儿躺在杨树荫下，身上盖着桦树皮，树汁滴在婴儿嘴里，旁边还有一只猫头鹰在看护他。这就是北方孤独的伊尔盖。那仁汗克布恩把他抱过来交给自己的妻子，并为此举行了盛大的宴会。此时，有一个敌人叫哈尔巴斯-哈日来向那仁汗克布恩进攻，那仁汗克布恩与他进行了旷日持久的战斗。这期间捡来的婴儿即北方孤独的伊尔盖渐渐长大，为了给那仁汗克布恩增援，他骑着从嫂夫人（那仁汗克布恩的妻子）那里借来的马上了战场。可是，这时的那仁汗克布恩却已经与敌人哈尔巴斯-哈日和解，与他结为兄弟，而且不知何故，反过来要加害于北方孤独的伊尔盖。伊尔盖被迫出逃。他逃到布尔罕-乌兰汗的国家，发现胡德尔-阿尔斯兰-策吉勇士把那里洗劫一空。伊尔盖应布尔罕-乌兰汗的女儿的请求解救了布尔罕-乌兰汗，然后与胡德尔-阿尔斯兰-策吉较量，最终与他结为义兄弟。伊尔盖娶了布尔罕-乌兰汗的女儿为妻。后来，伊尔盖思念兄长那仁汗克布恩，回到那仁汗克布恩的国家，发现哈尔巴斯-哈日已经夺取了那仁汗的政权。通过战斗，伊尔盖消灭了哈尔巴斯-哈日，解救了那仁汗克布恩夫妇。那仁汗克布恩举国迁徙，到伊尔盖那里与布尔罕-乌兰汗、胡德尔-阿尔斯兰-策吉等汇合到一起过上了幸福的生活。

《那仁汗克布恩》史诗隐喻结构分析

如果我们仔细读一读该史诗各种异文，就会有一种感觉，那就是，虽然史诗的具体故事情节很清楚，但总的情节和逻辑连贯性呈现出暧昧状态，暧昧得有些让人看不懂。比如说，英雄那仁汗克布恩为什么迫害弟弟北方孤独的伊尔盖？伊尔盖为什么去解救布尔罕-乌兰汗的国家？史诗对那仁汗克布恩的妻子是持肯定的态度还是否定的态度？她为什么对伊尔盖那样亲善？最后为什么那仁汗克布恩、北方孤独的伊尔盖、胡吉-孟根-杜拉胡/胡德尔-阿尔斯兰-策吉和布尔罕-乌兰汗聚合到一起生活？象这些问题，就其表面上是看不出来的。因此需要对它进行行为分析。在这里我们以乔苏荣异文为例。

乔苏荣演唱的异文中的开头是典型的蒙古史诗开篇方式：交代故事发生在遥远的神话时代，五种牲畜的描绘，交代地点、宫殿，描写那仁汗克布恩的身体特征、力气、志气，介绍他的坐骑和夫人。故事是从那仁汗在野外发现并收养伊尔盖开始的。一天，那仁汗克布恩上山打猎，没有发现猎物，却在一个洞口，从一个流水旁边，在一棵树下，发现了一个婴儿。他以为这孩子是天地神灵赐给他的，于是抱回家，收养。

瞥开神话不管，这里提到的只是两件事情：一是那仁汗克布恩打猎，二是打猎中捡到一个小男孩。从一个理性的角度去考虑，打猎

